

# theben

## TERMINA

TR 611 top2

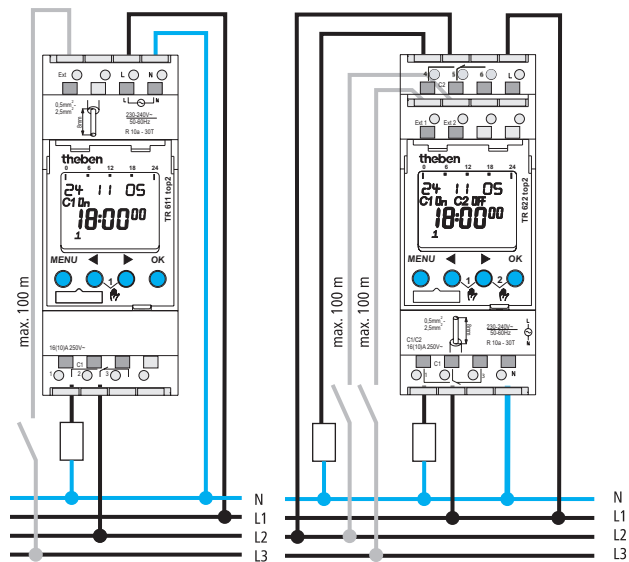
TR 622 top2

611 0 100

622 0 100

- ⑤ **Montage- und Bedienungsanleitung** 1  
Schaltuhr
- ⑥ **Notice de montage et d'utilisation** 15  
Horloge programmable
- ⑦ **Istruzioni per il montaggio e per l'uso** 29  
Timer
- ⑧ **Montage- en bedieningshandleiding** 43  
Schakelklok

309 257 03



TERMINA TR 611 top2

TERMINA TR 622 top2

NL

## Inhoudsopgave

Algemene opmerkingen	45
Display en toetsen/Bedieningsprincipe	46
Overzicht menubesturing	47
Aansluiting/montage	48
Eerste inbedrijfstelling	49
RESET	52
Menuoptie <b>PROGRAMMA</b>	
Schakeltijd opnieuw programmeren	50
Schakeltijd wijzigen/wissen (ook voor impuls en cyclus)	51
Impuls programmeren	52
Cyclus programmeren	53
Menuoptie <b>MANUEEL</b>	
Handmatige en permanente schakeling	54
Menuoptie <b>PROGRAMMA</b>	
PIN-code	54
Externe ingang	55
Geheugenkaart OBELISK top2	55
Technische gegevens	56
Serviceadres/Hotline	56

## Algemene opmerkingen



WAARSCHUWING

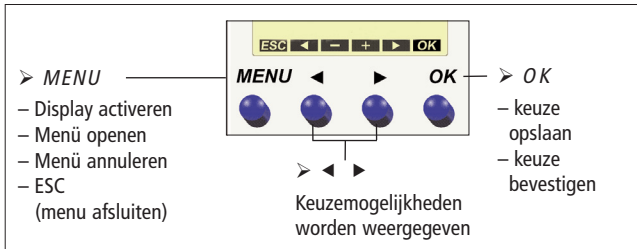
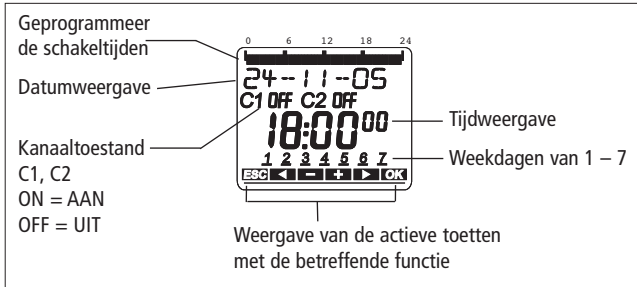
### Levensgevaar door elektrische schokken of brand!

➤ Montage uitsluitend door een elektromonteur laten uitvoeren!

NL

- Het apparaat is bestemd voor de montage op DIN-hoedrails (volgens EN 50022).
- Komt overeen met type 1 STU volgens IEC/EN 60730-2-7, Gebruik onder normale omstandigheden.
- Als de geheugenkaart is aangebracht, wordt de gangreserve (10 jaar) verlaagd (bij gebruik van de batterij).
- **Bedoeld gebruik:**
  - De schakelklok wordt gebruikt voor verlichtingen, ventilatoren, spoelingen, etc.
- Alleen in gesloten, droge ruimtes gebruiken
  - Niet gebruiken bij veiligheidsvoorzieningen, zoals bijv. vluchtdeuren, brandbeveiligingen, etc.
- **Afvoer**
  - Het apparaat op milieuvriendelijke wijze afvoeren.

## Display en toetsen



## Bedieningsprincipe

### 1. Tekstregel lezen

Knipperende tekst/symbool betekent vraag

### 2. Beslissing nemen

Vraag door druk op de toets beantwoording

#### JA

Bevestiging

OK

indrukken

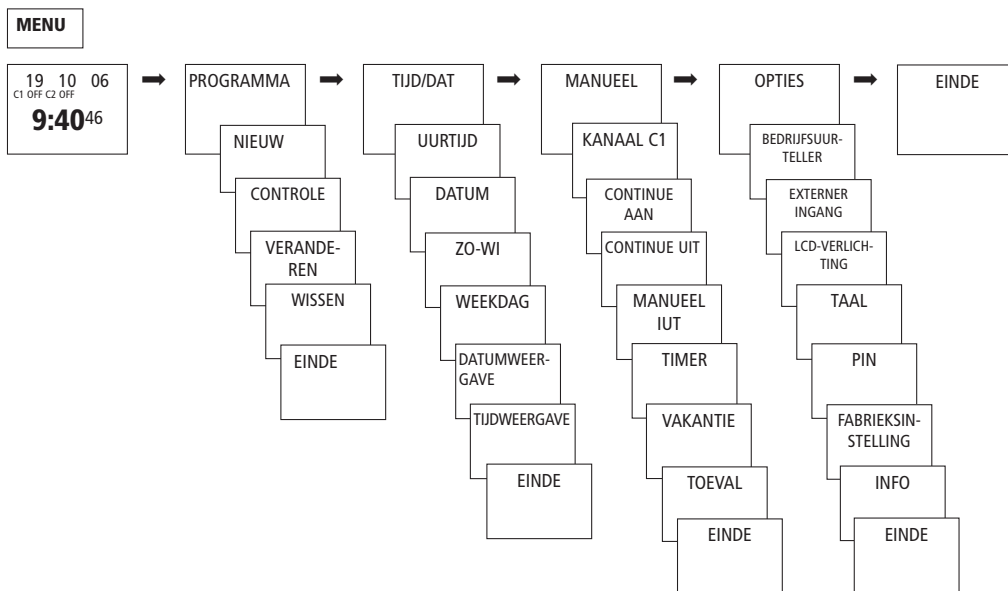
#### NEE

wijzigen/  
wisselen

◀ ▶

indrukken

# Overzicht menubesturing



NL

## Aansluiting/montage



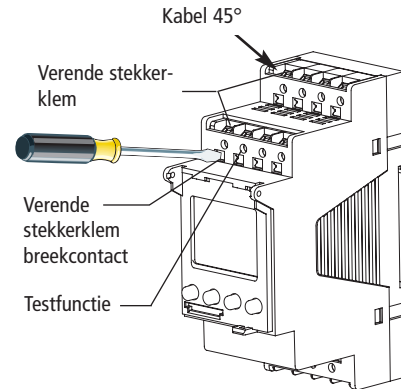
**GEVAAR**

### Levensgevaar door elektrische schokken!

- Montage uitsluitend door een elektromonteur laten uitvoeren!
- Spanning vrijschakelen!
- Tegen opnieuw inschakelen beveiligen!
- Controleren of de spanning is vrijgeschakeld!
- Tegen opnieuw inschakelen beveiligen!
- Nabijgelegen, onder spanning staande delen afdekken of afschermen.

### Kabel aansluiten

- Kabel op 8 mm (max. 9) afstrippen.
- Kabel in 45° in de geopende klem steken (2 kabels per klempositie mogelijk).
- Alleen bij flexibele draden: Om de verende steckerklem te openen, de schroevendraaier omlaag drukken.



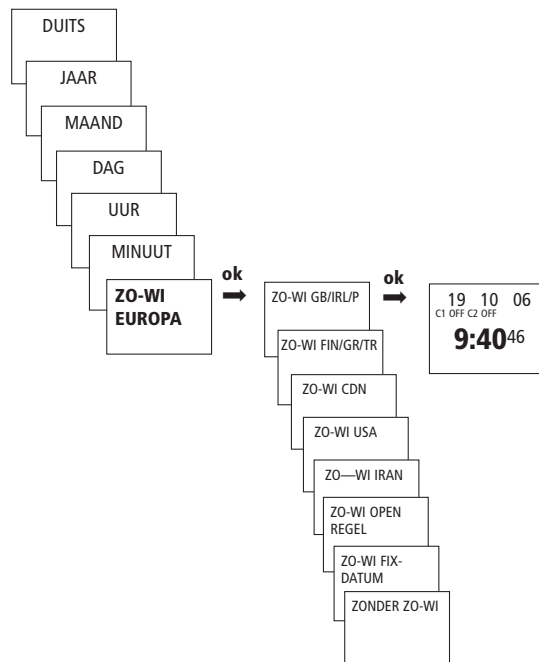
## Eerste inbedrijfstelling

(zie afbeelding)

### Schakelklok activeren

### Datum, tijd en zomer-/wintertijdregel instellen

- Op een willekeurige toets drukken en de meldingen op de display volgen.



NL

## Schakeltijd opnieuw program-

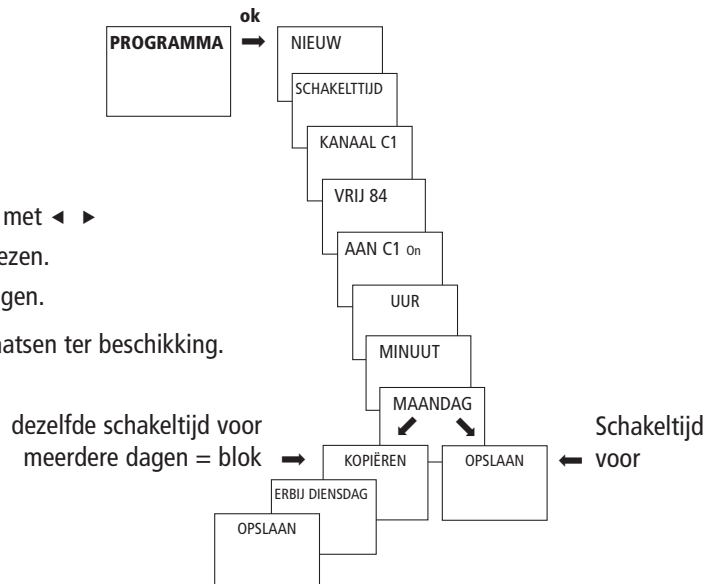
### meren

(zie afbeelding)

### Schakelklok activeren

- **MENU** indrukken.
- Met **OK** bevestigen resp. met ◀ ▶ de gewenste instelling kiezen.
- Opnieuw met **OK** bevestigen.

U hebt 84 vrije geheugenplaatsen ter beschikking.

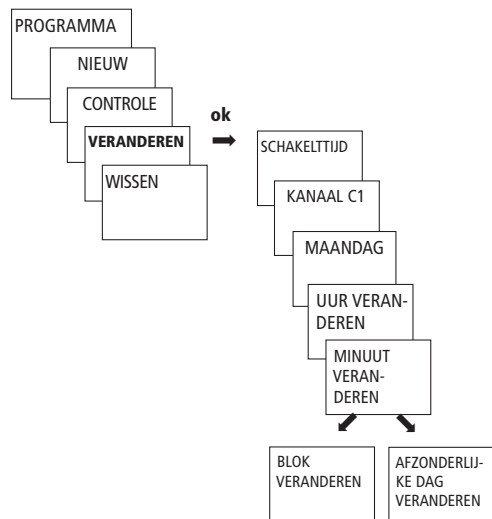




## Schakeltijd wijzigen/wissen (ook voor impuls en cyclus) (zie afbeelding)

- **MENU** indrukken.
- Met **OK** bevestigen resp. met ◀ ▶ de gewenste instelling kiezen.
- Opnieuw met **OK** bevestigen.

U kunt een blok wijzigen/wissen, d.w.z. een schakeltijd die voor meerdere dagen (bijv. Ma-Vr) is gekopieerd, of een afzonderlijke schakeltijd.



## Impuls programmeren (zie afbeelding)

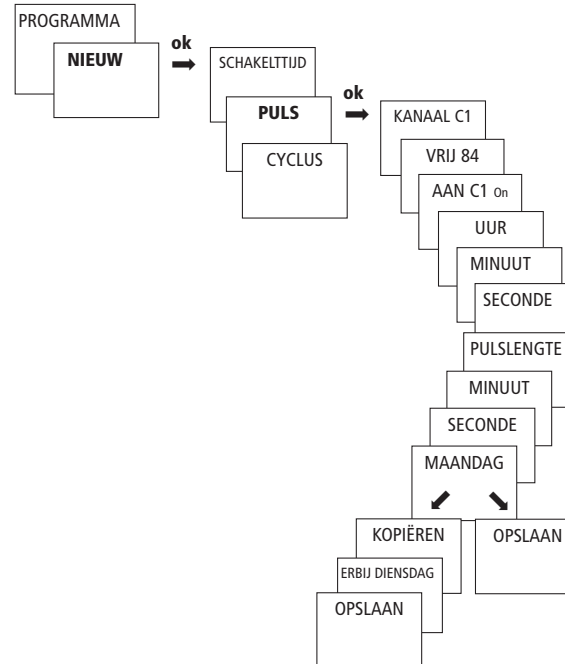
(voor pauzesignalen, ventileren, spoelen,  
etc.)

- **MENU** indrukken.
- Met **OK** bevestigen resp. met ◀ ▶ de  
gewenste instelling kiezen.

### RESET

- De 4 bedieningstoetsen tegelijkertijd  
indrukken.

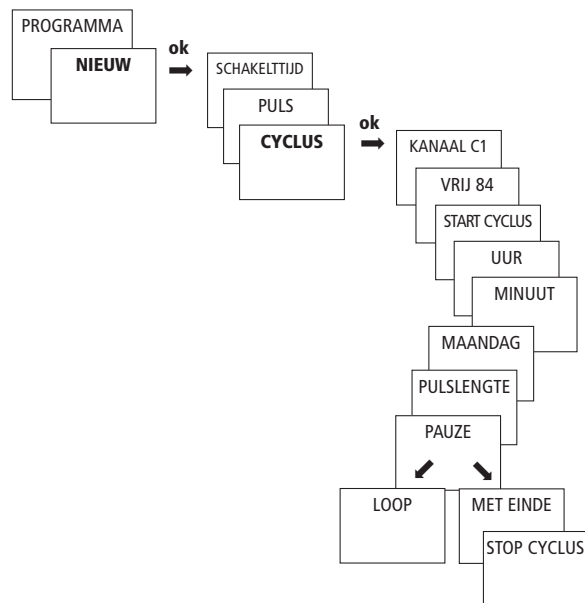
U kunt nu tussen **PROGRAMMA BEWA-  
REN** en **PROGRAMMA WISSEN** kiezen.



## Cyclus programmeren (zie afbeelding)

(bij cyclisch terugkerende tijdfuncties,  
bijv. water-  
behandeling, etc.)

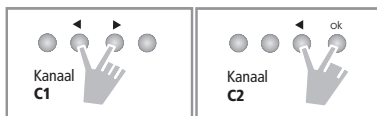
- **MENU** indrukken.
- Met **OK** bevestigen resp. met ◀ ▶  
de gewenste instelling kiezen.



NL

## Handmatige en permanente schakeling

De handmatige en permanente schakeling kan menugestuurd in **MANUEEL** of (in de automatische weergave) als toetsencombinatie (zie afbeelding) worden ingesteld.



### Activeren handmatige schakeling

- Beide toetsen kort tegelijkertijd indrukken.

### Activeren permanente schakeling

- beide toetsen 2 seconden tegelijkertijd indrukken.

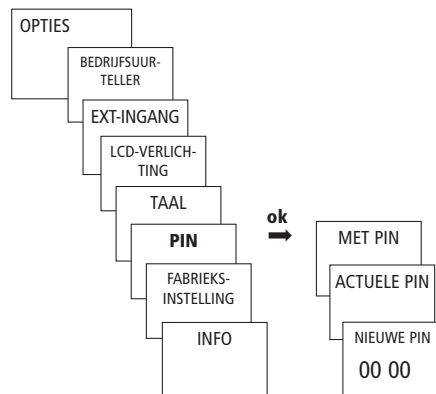
### Opheffen handmatige/permanente schakeling

- Beide toetsen tegelijkertijd indrukken.

## PIN-code

De **PIN-code** wordt menugestuurd in **OPTIES** (zie afbeelding) ingesteld.

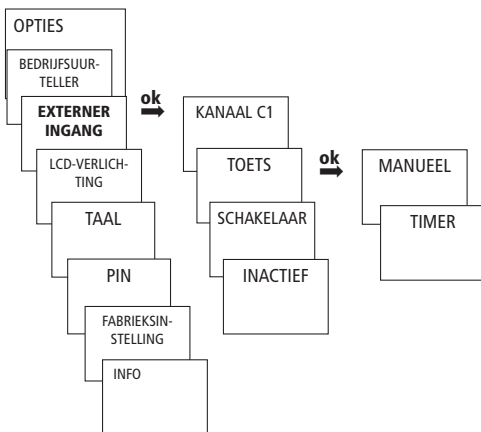
Als de PIN bent vergeten, neem dan contact op met de Theben-Hotline.



## Externe ingang

De **EXTERNE INGANG** wordt menugestuurd in **OPTIES** (zie afbeelding) ingesteld.

- Toets zonder glimlamppad gebruiken.

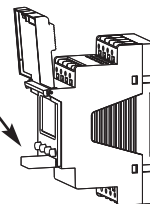


## Geheugenkaart OBELISK top2

### Geheugenkaart gebruiken

NL

- Geheugenkaart in de schakelklok steken.
- Opgeslagen schakeltijden opvragen, in de schakelklok in-/uitlezen of Obeliskprogramma starten.
- Geheugenkaart OBELISK top2 (nr. 907 0 404) na programmering, etc. eruit trekken en in het deksel bewaren.



- Mechanische belasting of vervuiling bij andere manier van opslag/transport vermijden.
- Is de OBELISK top2 aangebracht, dan wordt de gangreserve verlaagd (bij gebruik van de batterij).

## Technische gegevens

- Nominale spanning: 230–240 V~, +10 %/-15 %
- Frequentie: 50–60 Hz
- Eigen verbruik: max. 6 VA
- Schakeliutgang: potentiaalvrij
- Contact: rustcontact: potentiaalvrij ( $\mu$ )  
Werkcontact: stroombeperkt  
meer dan 220 K weerstand voor  
nuldoorgangsschakeling
- Contactmateriaal: AgSnO<sub>2</sub>
- Schakelvermogen max.: 16 A, 250 V~,  $\cos \varphi = 1$ ;  
10 A, 250 V~,  $\cos \varphi = 0,6$
- Schakelvermogen min.: 10 mA/230 V AC/DC  
100 mA/12 V AC
- Gloeilampbelasting: 2600 W
- Halogeenlampbelasting: 2600 W
- tl-lampbelasting: niet gecompenseerd:  
seriegecompenseerd 1000 VA  
parallel gecompenseerd 730 VA (80  $\mu$ F)
- Compacte tl-lampen: 22 x 7 W; 18 x 11 W;  
16 x 15 W; 16 x 20 W; 14 x 23 W

- Toegestane omgevingstemperatuur: –30 °C ...  
+55 °C
- Beschermingsklasse: II volgens EN 60730-1  
bij voorgeschreven montage
- Beschermingsgraad: IP 20 volgens EN 60529

## Serviceadres/Hotline

### Serviceadres

Theben AG  
Hohenbergstr. 32  
72401 Haigerloch  
DUITSLAND  
Tel. +49 (0) 74 74/6 92-0  
Fax +49 (0) 74 74/6 92-150

### Hotline

Tel. +49 (0) 74 74/6 92-369  
Fax +49 (0) 74 74/6 92-207  
hotline@theben.de

**Adressen, telefoonnummers, etc.**  
**www.theben.de**